格言

一，大丈夫立定志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定
三，匹夫一立志，便可參天地
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志

黎季裴的本地風光詞

黎季裴晚年，優游歲月，住香港半山上，花木園林，怡情適意，有暇則邀約朋友，高樓酌酒，郊外閒游，所以，對於本地風光，春秋佳日，吟詠殆徧，還憶他有錦帳春一闋，題爲「人日游西人賽花會」，句云：「行錦繁韶，託鵑抱，惹舊恨，濃春偏早，玉犀寒，花燕膩，看鈿塵滿道，綠窗人老，海國新鶯，越巢鶯鳥，且隨分，吟紅別調，雨飄灯，風壓帽，怕蜂沈蝶悄，誰闌干繞，」那是他老人家描寫當時的情景，前幾天，大會堂也有花卉展覽，我想與比數十年前，熱鬧多了，他又有高陽台一闋，題爲「亂後憶九龍花市」，句云：「油碧香車，揉藍繡帕，尋春影事模糊，鏡底紅桑，河山換眼須臾，低徊不見芹泥燕，但野橋飢鵲驚呼，歎朝朝深巷，人，月墮榛蕪，暮帆歸趁閒漁，賸鷗邊槳夢，雁外留書，側帽携簪，何方習我清癯（肉勞），擬蜂零蝶銷沈盡，悔舊游，作計全疏，算惟將，風雨愁心，說向啼蛄，」那大概是香港淪陷時期之作，蕭條零落，感慨萬端，不過，「河山換眼須臾」，現在九龍花市，比諸往日，又繁榮得多了。

季裴寓居太平山下，所以，游山之作也不少，又有 闋，題爲「九日偕客游山頂，時飛橋新成，爲繞一過」，句云：「淺野烟蕪，黯隄霜柳，慰寂寥，何處新篁，直飛虹，危闌翠複天上，層巔鶴夢凝雲遠聊着我閒鷗三兩，側帽漫擬臨風，自憐吟望，鬢情會歡年強，天鏡倒秦眉，儘容疏放，秋病無名，倦腹已須邛杖，信美奈非吾土，鎔磨畫，」

△ 老樂有感

其一　何彩詒

老樂體質異更遷，跬步艱難劇可憐。
憔悴天涯惆悵苒，舉頭望月未遑眠。

其二

雪地胡天感慨多，天涯潦倒奈誰何。
桑榆暮景皆同樣，血鐵錚錚碌碌磨。

▲ 美洲華僑文選第二輯題詞

秘京李少白

珠玉琳瑯又繽紛，驅瘴氣起勝三軍。
文章有道傳家國，富貴無緣出岫雲。
大地飄蓬猶粹美，遠山涵翠挹清芬。
華僑選集多聲價，一紙風行四海聞！

× × ×

▲ 孔聖誕感言

三藩市李道行

天下爲公五嶽尊，精微博大百川源。
詩書禮樂猶餘事，萬古常新競不存。

和前題

秘京李應韶

大道尼山世所尊，浩如滄海出淵源。
三千弟子升堂後，一代宗師萬古存。

其二

魯殿靈光北斗尊，二南詩教發源。
金聲玉振絃歌日，大德巍巍世存！

× × ×

片打街東二五一號招租

有新建二樓三樓招租，適合酒樓或寫字樓之用，如意者請到東方花舖與林時青面議。電話六八一、三四四八

▲緬街夾四十八街士德古屋，好環境，兩年新，士庫完成聯房，期價三萬四千五，利息九厘半，自由期。
▲乃路街新區兩間新屋，一廳三房，高爽士庫，首期萬式，利息十厘半。
▲域多利及 Kingsway 新屋，有地毯，電爐及傳聲機，全價五萬式千九有價講

BB 公司代表陳學明小姐
電話：公司 327-8141，住宅 872-1106

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

陶陶酒家
食譜精研
大讌小酌
悉從尊便

地址。片打東街一〇二號
電話。六八一・一〇三〇

李偉運輸公司

專運送兼辦理香港移民出入口行李，並家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
日間電話：684-2141 晚電話：254-3062

新樂實業公司
置業、投資、燕梳

日夜廿四小時電話六八二、六壹〇四

▲近乃路夾京士威，三間房全土庫實淨大屋，近學校及商店，主人急賣，開價萬七千九，請還價。黃炳森
▲展覽場街角雜貨舖，三間房地方居住平租有出，舖上雜項，急讓。黃炳森
▲五街夾魯拔街南間房屋，全價只萬二千九，可收百四十元租，最好投資。黃炳森夜電話八七六、四六三三
▲有屋住，另收租二百元，前後花草，地段平整，四房土庫。問許球
▲十一組海灘公寓，四萬現數交易，除清費用，除清銀翻現數盈利四千七。問許球
▲緬街生意地位，適合縫衣，收衣，免租，條件另訂，現時有機器洗衣。問許球
▲唐人街商業投資地段約二百尺，十萬以上現數洽商。問許球
▲三文治，炸魚，做過二百元一日，地點興旺，在活活大公司對面，約四五千元定可交易。問許球
▲新屋二萬九，兩睡房，土庫套房齊全近緬街。問許球
◀一萬七千九三睡房屋，現金六千元，地址一四一六柏加街搭二十二號巴士問許球
▲上下孖屋開價二萬二，收租二百元。問許球　晚上電話三二七、九六四一

點城
黃智理髮室
KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

新近辦到祖國工藝品各種唱片唱帶價錢平通加美歡迎索取目錄。電風筒每個十二元，香港唱片每只四元半。本號爲台灣麗歌唱片公司駐加總代理，同業批發格外歡迎。

三睡房屋業主自賣
位於 116 West 18th Ave, 電話 433-1603 洽商。

單雙人床批發價錢出售

政府註冊經售名廠西式荷里活套床，單人，双人床，碌架床，新款床頭，兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，僑胞光顧多少一律批發價錢，免費送貨。
請電話二五三・〇三二六
鄭國鈞 GEORGE JANG

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
只求電話 876-4740

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與 Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人馮錦炘

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 **梁覺玄** 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街 193 號 308 室 電話：Off. 685-1529 Res. 879-7802
308 Ford Bldg, 193 E. Hastings St, Vancouver,
時間：10 - 12 AM. 2 - 5.30 PM. 星期六下午及星期日休息

Boultbee Sweet
Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876

黃奕志代理

雲高 元豐有限公司 埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
262 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.

中西炮竹批發

加拿大 雲高
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新辦到
正金錢龜

中醫 楊恩葵
廣東保元中醫專科學校畢業
曾任國內醫院善堂醫席
統理男婦兒科
擅醫心腎頑病
雲埠哥林比亞街 433½
電話 685-6806

John K. Cheung & Co.
185 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848

會計師
張國政
專辦會計文房事務及填報入息稅
億兆信託銀行內

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

六六六奇化街，改造一部，三睡房，取價二萬二千元。
Parker & Commercial 最近改造双聯屋，每房兩睡房，取價叁萬九千元。
代買：
雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣機，及各種家庭用具。全部發行價格
布比斯役實業公司啓

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific

檀香山旅行，有特價來回機票加幣式百九十八元，每星期壹至星期四包括六晚七日，由旅店去機場接送不論人數，隨時起行，有意旅遊，請來函或駕臨本社面商。
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅行業務，歷史悠久，經驗豐富，移民機票由港來加三百五十元美幣。返香港遊覽，可逗留日本台灣，來回三個月機票美幣七百四十元，旅遊費另計。
往三藩市來回機票包三十天連稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票美幣連稅二百三十八元
往都朗度機票加幣一百二十八元
往滿地可機票加幣一百四十元
欲知輪船火車巴士等價目請光臨本號詢問

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St
Vancouver 4 B. C.
Phone 682-2244

新到罐頭荔枝
各種罐頭食品
罐頭醬料
新鮮桂林馬蹄
各種手工藝製品
純淨雪耳
雪蛤膏
原副三蛇胆
天宇麗參
正北鹿茸

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

本行經銷各國廚刀，如德國及英國刀等，各種刀具，各種廚刀等利器，各種鋼刀，刀具，法國廚刀等利器，各種鋼刀，刀具，法國廚刀等利器，各種鋼刀等利器，各種鋼刀等利器，各種鋼